

## ĒDIENKARTE • МЕНЮ

### BROKASTU LAIKS 10-12

#### ВРЕМЯ ЗАВТРАКА 10-12

OMLETE AR SIERU VAI ŠĶIŅĶI VAI DĀRZEŅIEM	4.80€
Омлет с сыром или ветчиной или овощами	
*PAPILDU SIERS / ŠĶIŅĶIS / DĀRZEŅI	1.50€
*Дополнительный сыр / ветчина / овощи	
VĀRĪTA OLA	1.00€
Вареное яйцо	
SEPTAS OLAS AR BEKONU	4.80€
Глазунья с беконом	
BIEZPIENS AR KRĒJUMU	2.80€
Творог со сметаной	
AUZU PĀRSLU BIEZPUTRA AR SVIESTU VAI IEVĀRĪJUMU	2.80€
Овсянка с маслом или джемом	
PLĀNĀS PANKŪKAS AR IEVĀRĪJUMU VAI MEDU VAI KRĒJUMU	3.30€
Блины с вареньем или медом или сметаной	

### ĒDIENI BĒRNIEM

#### БЛЮДА ДЛЯ ДЕТЕЙ

MĀJAS KOTLETE AR KARTUPEĻU BIEZENI	3.80€
Домашняя котлета с картофельным пюре	
BĒRNU CĪSIŅI AR MAKARONIEM	3.80€
Детские сосиски с макаронами	
VISTAS FILEJAS NAGETI AR FRĪ KARTUPEĻIEM	4.50€
Куриные наггетсы с картофелем фри	
FRIKADEĻU ZUPA	2.75€
Суп с фрикадельками	

## UZKODAS

### ЗАКУСКИ

MAZSĀLĪTS LASIS	7.65€
Малосольный лосось	
KARTUPEĻU PANKŪKAS AR KRĒJUMU	4.30€
Картофельные блины со сметаной	
KARTUPEĻU PANKŪKAS AR MAZSĀLĪTU LASI	7.95€
Картофельные блины с малосольным лососем	
FRĪ KARTUPEĻI AR KEČUPU VAI KRĒJUMU VAI MAJONĒZI	2.75€
Картофель фри с кетчупом или майонезом или сметаной	
ĶĪPĻOKU GRAUZDIŅI AR SIERA MĒRCI	2.80€
Чесночный хлеб с сырным соусом	
KALMĀRU GREDZENI, SĪPOLU GREDZENI, KRABJU SPĪLES UN FRITĒTAS LAŠA BUMBIŅAS AR MĒRCI (2 PERSONĀM)	9.00€
Кольца кальмаров, луковые кольца, крабовые клешни и жареные шарики из лосося с соусом (на две персоны)	

## SALĀTI

### САЛАТ

SALĀTI "ZEM BURĀM" AR AVOKADO UN GARNELĒM	7.60€
Салат „Под Парусами” с авокадо и креветками	
GRIEĶU SALĀTI	4.95€
Греческий салат	
CĒZARA SALĀTI AR VISTU	5.95€
Салат Цезарь с курицей	
SVAIGIE LAPU SALĀTI AR MAZSĀLĪTU LASI UN AVOKADO	7.60€
Свежий салат с лососем и авокадо	
TUNČA SALĀTI	5.95€
Салат с тунцом	
SVAIGU DĀRZEŅU MIX AR MĒRCI PĒC IZVĒLES	3.50€
Свежий овощной микс с соусом по выбору	

## ZUPAS

### СУПЫ

“ZEM BURĀM” ВОСМАŅA ZUPA AR JŪRAS VELTĒM	7.90€
„Под Парусами” фирменный суп с морепродуктами	
DIENAS ZUPA	2.75€
Суп дня	
GAĻAS SOĻANKA	3.90€
Солянка	
AUKSTĀ KEFĪRA – BIEŠU ZUPA	3.60€
Холодный суп из свеклы и кифира	

## VEĢETĀRIE ĒDIENI

### ВЕГЕТАРИАНСКИЕ БЛЮДА

SAUTĒTAS PUPIŅAS AR SEZONAS DĀRZEŅIEM UN PARMAS SIERU	5.90€
Рагу из фасоли с сезонными овощами и сыром пармезан	
PASTA AR KALTĒTIEM TOMĀTIEM ĀĒDARA SIERA MĒRCĒ	5.90€
Паста с вялеными помидорами в соусе из сыра чеддер	
TVAICĒTI DĀRZEŅI AR HOLANDES SIERU	5.90€
Тушеные овощи с голландским сыром	
GRILLĒTI DĀRZEŅI AR PESTO MĒRCI	5.90€
Овощи на гриле с соусом песто	

## ĒDIENI UZ OGLĒM

### БЛЮДО НА УГЛЯХ

ADANA JĒRA KEBABS	12.00€
Адана кебаб из баранины	
ADANA DURUM LAVAŠĀ AR TOMĀTIEM, SĪPOLIEM UN ZAĻUMIEM	6.00€
Адана кебаб в лаваше с помидорами, луком и зеленью	
JĒRA GAĻAS KARBONĀDE AR KAULIŅU	14.00€
Карбонад из баранины с костью	
VISTAS ŠAŠLIKS	7.70€
Куриный шашлык	
GRILLĒTA CĀĻA KRŪTIŅA	8.50€
Куриная грудка на гриле	
CŪKGAĻAS ŠAŠLIKS	7.90€
Шашлык из свинины	
GRILLBURGERS AR FRI KARTUPEĻIEM	6.90€
Грильбургер с картофелем фри	
LIELLOPU GAĻAS STEIKS	17.90€
Стейк из говядины	
GRILLĒTA FORELE	10.00€
Форель на гриле	
GRILLĒTA LAŠA FILEJA	12.90€
Филе лосося на гриле	
GRILLĒTAS TĪĢERGARNELES	13.90€
Тигровые креветки на гриле	

#### PIEZĪME/Примечание:

ĒDIENI UZ OGLĒM TIEK PASNIEGTI AR RĪSIEM, MARINĒTIEM LOKIEM, SVAIGIEM DĀRZEŅIEM UN MĒRCI!  
Блюда на гриле подаются с рисом, маринованным луком, свежими овощами и соусом!

PIEDĒVU MAIŅA PĒC IZVĒLES / СМЕНА ГАРНИРА ПО ВЫБОРУ:	1.00€
Vārīti kartupeļi / отварной картофель	
Arcepti kartupeļi / жареный картофель	
Kartupeļu daiviņas / картофель ломтиками	
Fri kartupeļi / картофель фри	
Kartupeļu biezenis / картофельное пюре	

MĒRCES PĒC IZVĒLES / СОУС ПО ВЫБОРУ:

Asā Adžika / острая Аджика	
Tomātu mērce / кетчуп	
Siera-ķiploku mērce / сырно-чесночный соус	

## KARSTIE ĒDIENI

### ГОРЯЧИЕ БЛЮДА

“ZEM BURĀM” ВОСМАŅА TVAICĒTAS MĪDIJAS	11.50€
Тушеные мидии „Под Парусами”	
KRĀSNĪ SEPTS LASIS AR SIERU, GARNELĒM UN KARTUPEĻU BIEZENI	12.90€
Лосось запеченный в духовке с сыром, креветками и картофельным пюре	
ĪPAŠĀS CŪKGAĻAS RIBIŅAS AR KARTUPEĻU DAIVIŅĀM UN PIKANTO MĒRCI	9.90€
Фирменные свиные ребрышки с картофельными ломтиками и острым соусом	
VISTU STILBIŅI MEDUS MĒRCĒ AR FRITĒTIEM KARTUPEĻIEM	7.85€
Куриные ножки в медовом соусе с картофелем фри	

## SALDIE ĒDIENI

### ДЕСЕРТЫ

“ZEM BURĀM” ВОСМАŅА SALDIE ŽAGARIŅI AR SALDĒJUMU UN OGĀM	5.95€
Фирменный сладкий хворост с мороженым и ягодами	
ZEMEŅU ZUPA AR SALDĒJUMU	4.85€
Клубничный суп с мороженым	
KRĒMS BRULE	4.85€
Крем-брюле	
PLĀNĀS PANKŪKAS AR IEVĀRIJUMU VAI ŠOKOLĀDES MĒRCI VAI MEDU	3.50€
Тонкие блины с джемом или шоколадным соусом или медом	
DIENAS DESERTS	2.50€
Десерт дня	
SALDĀS/SĀĻĀS SMALKMAIZĪTES	1.00€
Сладкие или соленые булочки	

## ATSPIRDZINOŠIE DZĒRIENI

### ПРОХЛАДИТЕЛЬНЫЕ НАПИТКИ

KVASS 0.3L / 0.5L	1.50€ / 1.80€
Квас 0.3 l / 0.5l	
BEZALKOHOLISKAIS ALUS	2.00€
Безалкогольное пиво	
SULA 'CAPPY' 0.2L / 0.4L	1.30€ / 2.00€
Сок 'CAPPY' 0.2l / 0.2l	
SVAIGI SPIESTA SULA: APELSĪNU VAI BURKĀNU 0.2L / 0.4L	2.50€ / 4.80€
GREIPFRŪTU 0.2L / 0.4L	2.80€ / 5.00€
Свежевыжатый сок: Апельсиновый или морковный 0.2L / 0.4L	
Грейпфрутовый 0.2L / 0.4L	
ŪDENS 'NEPTUNAS' GĀZĒTS / NEGĀZĒTS 0.33L / 0.75L	1.50€ / 3.00€
Вода 'Нептунас' газированная / негазированная	
MINERĀLŪDENS 'BORJOMI' GĀZĒTS 0.33L / 0.5L	2.00€ / 3.00€
Минеральная вода «Borjomi» с газом	
COCA COLA / FANTA / SPRITE / SCHWEPPE'S TONIC 0.25L	1.70€
Кола / Фанта / Спрайт / Тоник Швепс 0.25l	
SALDĒJUMA КОКТЕИЛИС 350ML	3.50€
Коктейль из мороженого 350ml	
LEDUSKAFIJA	3.00€
Холодный кофе	
MORSS 0.2L / 1L	1.10€ / 4.00€
Морсс 0.2l / 1l	
ŪDENS AR CITRONU 1L	2.50€
Вода с лимоном 1l	
PIENS 0.2L	1.10€
Молоко 0.2l	
KEFĪRS 0.2L	1.10€
Кефир 0.2l	
AYRAN 0.2L	1.10€
Айран 0.2l	

## KARSTIE DZĒRIENI

### ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ

MELNA KAFIJA	1.80€
Черный кофе	
KAFIJA AMERICANO	2.50€
Кофе американо	
KAFIJA AMERICANO AR PIENU	3.30€
Кофе американо с молоком	
ESPRESSO	1.80€
Эспрессо	

KAFIJA AR PIENU	2.00€
Кофе с молоком	
KAFIJA AR SALDO KRĒJUMU	2.00€
Кофе со сливками	
KAPUČĪNO	3.30€
Капучино	
KAFIJA LATTE	2.50€
Латте	
RĪGAS KAFIJA	5.00€
Рижский кофе	
ĪRU KAFIJA	5.00€
Ирландский кофе	
KAFIJA BEZ KOFEĪNA	1.80€
Кофе без кофеина	
TURKU KAFIJA	2.00€
Кофе по-турецки	
КАКАО	1.80€
Какао	
VERAMĀ TĒJA (KANNIŅA):	3.00€
MELNĀ/ BERGAMOTA/ ZAĻĀ/ JASMĪNU/ AUGĻU/ KUMELĪŠU/PIPARMĒTRU	
Заварной чай в чайнике:	
Черный/ С бергамотом/ жасминовый/ фруктовый/ ромашковый/ мятный	
TURKU MELNĀ TĒJA (TĒJKANNA 4 PERSONĀM)	6.00€
Турецкий черный чай (в чайнике 4 персонам)	
TĒJA AR AUGĻIEM UN GRENADĪNU	3.50€
Чай с фруктами и гренадином	
SVAIGA INGVERA TĒJA AR MEDU UN CITRONU	3.50€
Чай со свежим имберем, с медом и лимоном	
SMILTSĒRKŠĶU TĒJA	3.50€
Облепиховый чай	
KARSTĀIS VESELĪBAS DZĒRIENS	3.50€
Горячий напиток „Здоровье“	
KARSTĀIS UPEŅU BALZĀMA DZĒRIENS (ALKOHOLISKS)	4.00€
Горячий напиток с бальзамом из черной смородиной (Алкогольный)	
KARSTĀIS ĀBOLU PUNŠS (ALKOHOLISKS)	5.00€
Горячий яблочный пунш (Алкогольный)	
KARSTVĪNS - BALTS/SARKANS	5.00€
Горячее вино - белое / красное	

## ALKOHOLISKIE DZĒRIENI

### АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ

#### ALUS

'UŽAVAS' GAIŠAIS ALUS 0.3L / 0.5L 3.00€ / 4.00€

Светлое пиво 'Užavas'

'VALMIERMUIŽAS' GAIŠAIS ALUS 0.3L / 0.5L 3.00€ / 4.00€

Светлое пиво 'Valmiermuiža'

'VALMIERMUIŽAS' TUMŠAIS ALUS 0.5L 4.00€

Темное пиво 'Valmiermuiža'

SIDRS 0.33L / 0.5L 3.00€ / 4.00€

Сидр

#### ŠAMPANIETIS

RĪGAS ŠAMPANIETIS 'ORĢINĀLAIS' 200ML / 750ML 3.50€ / 12.00€

Рижское Шампанское полусладкое

RĪGAS ŠAMPANIETIS 'BRUTS' 200ML / 750ML 3.50€ / 12.00€

Рижское Шампанское сухое

ŠAMPANIETIS 'PROSECCO' 200ML / 750ML 5.00€ / 15.00€

Шампанское 'Просекко'

#### APERATĪVS

RĪGAS MELNAIS BALZĀMS 50ML 2.10€

Рижский черный бальзам

RĪGAS UPEŅU BALZĀMS 50ML 2.10€

Рижский бальзам из черной смородины

#### LIĶIERIS

МОКА 50ML 1.90€

Ликер Мока

JAGERMEISTER 50ML 3.00€

Ликер Jagermeister

#### BRENDIJS

BONAPARTE 50ML 1.90€

Бренди Bonaparte

#### KONJAKS

HENNESSY V.S.O.P. 50ML 5.50€

Коньяк Hennessy V.S.O.P.

## ВИСКИЈС

TULLAMORE 50ML	3.00€
Виски Tullamore	
JAMESON 50ML	3.50€
Виски Jameson	
RED LABEL 50ML	3.50€
Виски Red Label	
JACK DANIELS 50ML	3.70€
Виски Джек Дэниэлс	

## RUMS

BACARDI SUPERIOR WHITE 50ML	3.00€
Ром Bacardi Superior белый	
BACARDI BLACK 50ML	3.00€
Ром Bacardi Black	

## DŽINS

LB DŽINS 50ML	1.90€
Джин 'LB'	
BEEFEATER 50ML	3.00€
Джин Beefeater	

## VODKA

MOSKOVSKAYA 50ML	1.90€
Водка Московская	
RUSSKIY STANDART 50ML	3.00€
Водка Русский Стандарт	

## TEKILA

SAUZA SILVER 50ML	3.00€
Текила Sauza Silver	
SAUZA GOLD 50ML	3.00€
Текила Sauza Gold	